



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Roma/Romstr. 96 – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it - figcbz@dnet.it
Internet: www.lnd.it - www.figctaa.it - www.settoregiovanile.figc.it



Stagione Sportiva – Sportsaison 2008/2009
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 50 del/vom 24/04/2009

**Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomem
Landeskomitee Bozen**

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal collaboratore Spinelli Lorenzo e dal rappresentante A.I.A. Ramperti Bruno, nella seduta del 24/04/2009, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano.

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit des Mitarbeiters Spinelli Lorenzo und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Ramperti Bruno, hat in der Sitzung vom 24/04/2009 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

**Gare di / Meisterschaftsspiele
GIOVANISSIMI PROV. / B-JUGEND LANDESM.**

GARE DEL / SPIELE VOM 20/ 4/2009

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del / Spiel vom 20/ 4/2009 STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B - SARNTAL FUSSBALL

Vista la segnalazione della società STELLA AZZURRA A.S.D. ;
Visti gli atti ufficiali,

delibera

di annullare il provvedimento disciplinare adottato a carico dell'allenatore signor PESAVENTO MASSIMO di cui al C.U.n.49 in data 23.4.2009 del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano e di comminare invece la squalifica fino al 30.4.2009 all'assistente signor PESAVENTO MARCO.

nach Einsichtnahme der Mitteilung des Vereins STELLA AZZURRA A.S.D. ;
nach Einsichtnahme der offiziellen Akten,

beschliesst

die Disziplinarmaßnahme zulasten des Herrn PESAVENTO MASSIMO, laut
O.R. n.49 des 23.4.2009 des Autonomen Landeskomitee Bozen, zu annullieren
und die Sperre bis zum 30.4.2009 dem Assistenten Herrn PESAVENTO MARCO zu
verhängen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE **FINO-AL/BIS AM** 30/ 4/2009

PESAVENTO MARCO

(STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B)

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione
del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del
testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 24/04/2009.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung
des Rundschreibens in Zweifelsfällen der
italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE
BOZEN AM 24/04/2009.**

**Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger**